



Termostato Ambiente - Room Thermostat - Thermostat ambient  
Raumthermostat - Termostato Ambiente - Omgevingsthermostaat  
Θερμοστάτης Περιβάλλοντος - Комнатный термостат

IMIT CONTROL SYSTEM s.r.l.  
Via Varallo Pombia, 19 - Castelletto Sopra Ticino (NO)  
Tel (+39)0331941600 - Fax (+39)0331973100  
www.imit.it - info@controlsys.it

07625 Rev1015

Fig. 1

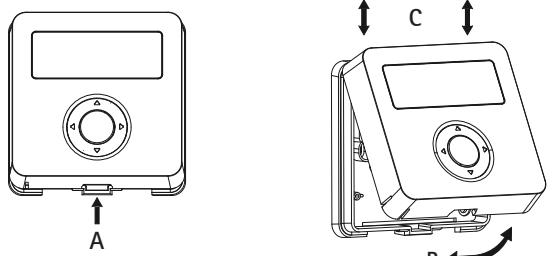


Fig. 2

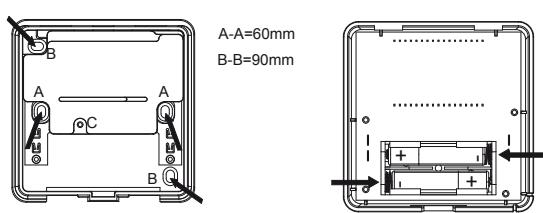


Fig. 3

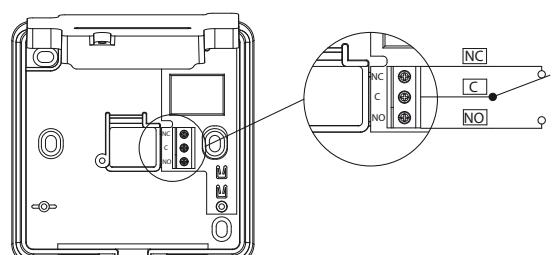


Fig. 4

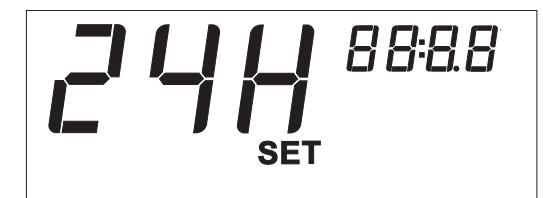


Fig. 6

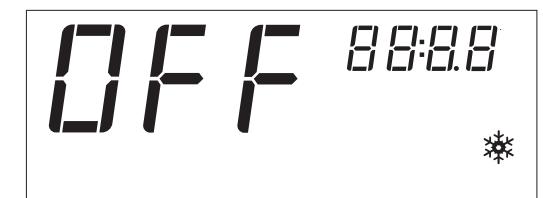


Fig. 7

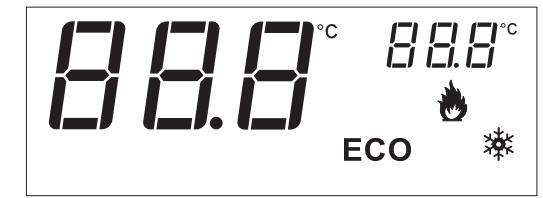


Fig. 8

DESCRIZIONE PRODOTTO E SPECIFICHE TECNICHE IT

Questo prodotto è realizzato secondo le norme EN 60730-2-9, in conformità con le direttive CE applicabili ed è interamente fabbricato in Italia.

Alimentazione: Batterie Alcaline 2x1,5V LR03 (Tipo AAA)  
Durata batterie > 1 anno  
Portata massima contatti: 5A(1A) 250VAC  
Temperatura ambiente massima: 50°C  
Campo di visualizzazione temperatura: 0°C÷39°C  
Campo di regolazione temperatura: 5°C÷35°C  
Risoluzione temperatura: 0,1°C  
Differenziale temperatura: da 0,1°C a 2,0°C (standard 0,2°C)  
Sonda di temperatura: NTC 100KΩ@25°C  
Grado di protezione: IP20  
Classe di isolamento: Tipo II (doppio isolamento)  
Tipo di azione: 1B  
Grado d'inquinamento: 2  
Software: classe A  
Resistenza al calore ed al fuoco: Categoria D  
Temperatura di stoccaggio: -25÷60°C  
Tensione nominale di tenuta ad impulso: 2,5kV  
Montaggio: a parete

PRODUCT DESCRIPTION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS EN

This product has been designed according to EN60730-2-9, in compliance with the applicable EC directives, and is made in Italy.

Power supply: Alkaline Batteries 2x1,5V LR03 (AAA)  
Battery life > 1 year  
Maximum contact rating: 5A(1A) 250VAC  
Maximum ambient temperature: 50°C  
Display temperature range: 0°C÷39°C  
Regulation temperature range: 5°C÷35°C  
Temperature resolution: 0,1°C  
Temperature differential: from 0,1°C to 2,0°C (standard 0,2°C)  
Temperature sensor: NTC 100KΩ@25°C  
Protection degree: IP20  
Insulation class: Type II (double insulation)  
Action type: 1B  
Pollution degree: 2  
Software: class A  
Heat and fire resistance: Category D  
Storage temperature: -25÷60°C  
Rated impulse withstand voltage 2,5kV  
Installation: on wall

DESCRIPTION DU PRODUIT ET SPECIFICATIONS TECHNIQUES FR

Ce produit est réalisé selon la norme EN60730-2-9 en conformité avec les directives CE applicables et il est entièrement fabriqué en Italie.

Alimentation : Batteries Alcaline 2x1,5V LR03 (AAA)  
Durée de la batterie > 1 an  
Capacité maximum des contacts : 5A(1A) 250VAC  
Température ambiante maximum : 50°C  
Champ d'affichage de température : 0°C à 39°C  
Champ de réglage de température : 5°C à 35°C  
Résolution de la température : 0,1°C  
Ecart de température : de 0,1°C à 2,0°C (standard 0,2°C)  
Sonde de température : NTC 100KΩ@ 25°C  
Degré de protection : IP20  
Classe d'isolation : Type II (double isolation)  
Type d'action : 1B  
Degré de pollution : 2  
Logiciel : classe A  
Résistance à la chaleur et au feu : Catégorie D  
Température de stockage : -25 ° à 60°C  
Tension de tenue au choc assignée 2,5kV  
Montage : mural

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND TECHNISCHE MERKMÄL DE

Dieses Produkt wurde gemäß der RichtlinienEN60730-2-9 und in Übereinstimmung mit den anwendbaren EG-Richtlinien hergestellt. Das Produkt wurde vollständig in Italien hergestellt.

Speisung: Alkalibatterien 2x1,5V LR03 (AAA)  
Batteriedauer > 1 Jahr  
Max. Leistung der Kontakte 5A(1A) 250VAC  
Maximale Raumtemperatur 50°C  
Anzeigebereich der Temperatur: 0°C÷39°C  
Einstellbarer Temperaturbereich: 5°C÷35°C  
Temperaturauflösung: 0,1°C  
Differenztemperatur: von 0,1°C bis 2,0°C (Standard 0,2°C)  
Temperatursensor NTC 100KΩ@25°C  
Schutzklasse IP20  
Isolierklasse: Typ II (doppelte Isolierung)  
Aktionsart: 1B  
Verschmutzungsgrad: 2  
Software: Klasse A  
Widerstandsfähigkeit gegen Wärme und Feuer: Kategorie D  
Lagertemperatur: -25÷60°C  
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit: 2,5kV  
Montage: auf der Wand

**ACHTUNG!** Bei der Montage des programmierbaren Thermostats müssen die Sicherheitsvorschriften und geltenden Gesetze unbedingt befolgt werden. Bevor Sie das Gerät anschließen, müssen Sie sicherstellen, dass der Hauptstromschalter abgeschaltet ist.

## MONTAGE

Das Gerät muss von Wärmequellen und Luftzügen entfernt montiert werden. Die Montagehöhe beträgt 1,5 Meter über dem Bodenniveau. Öffnen Sie das Gerät, indem Sie auf den kleinen Zahnen auf der Unterseite der Basis (Abb. 1A) drücken. Drehen Sie das Vorderteil nach oben (Abb. 1B) und heben Sie es leicht an, um es auszuhakken (Abb. 1C). Entfernen Sie die innere Schutzhülle, die die Klemmen abdeckt, indem Sie den Schraube (Abb. 2-C) entfernen und den Deckel nach oben drehen. Befestigen Sie die Basis mit Hilfe der horizontalen (Abb. 2 A-A) oder der diagonalen (Abb. 2 B-B) Befestigungspunkte an der Wand. Führen Sie die Kabel über die untere Öffnung ein und schließen Sie sie an der Klemmleiste (Abb. 4) an. Setzen Sie nun den Deckel wieder hinauf und Schrauben Sie die Schraube (Abb. 2C) wieder an. Legen Sie die Batterien in das entsprechende Fach (Abb. 3) im vorderen Teil. Um das Gerät wieder zu schließen, müssen Sie dem oben beschriebenen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge folgen: setzen Sie die oberen Seiten der beiden Teile zusammen (Abb. 1C) und drehen Sie das Vorderteil nach unten (Abb. 1B) bis sich der untere Haken (Abb. 1A) in der Basis einhakt.

## BATTERIEWECHSEL

Wenn das Symbol blinkt (Batterien leer), müssen sie ausgewechselt werden. Gehen Sie wie in den Installationsanweisungen angegeben (Abb. 1 und Abb. 3) vor. Vor jeglicher Operation müssen Sie den Deckel wieder montieren.

## BESCHREIBUNG DER BEFEHLE UND DER FUNKTIONSWEISE

Die Befehle bestehen aus einem Ring mit 4 Positionen, d. h. Pfeiltasten und einer OK-Taste in der Mitte.  
Drücken Sie den Ring auf Höhe der Pfeile, um eine Taste nach der anderen zu aktivieren. Drücken Sie die OK-Taste in der Mitte. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Zeit- und Temperaturwerte zu ändern oder um die Optionen auszuwählen. Die zentrale OK-Taste bestätigt in der Regel die Einstellungen

## ERSTE INBETRIEBNAHME (Abb. 5)

Uhrzeitstellung  
• Stellen Sie mit Hilfe der das gewünschte Format (24H oder 12H) ein und drücken Sie dann OK.  
• Stellen Sie mit Hilfe der die Stunde ein und drücken Sie dann OK.  
• Stellen Sie mit Hilfe der die Minute ein und drücken Sie dann OK.  
Am Display erscheint OFF und die Uhrzeit.

## OFF MODUS (Abb. 6)

Die Antifrost-Funktion ist aktiv. Drücken Sie 3 Sekunden lang:  
 zur Einstellung der Uhrzeit (siehe oben).  
 zur Einstellung des Jahreszeitenmodus (Sommer/Winter).  
 um von OFF zum aktiven Modus und umgekehrt zu wechseln.  
Drücken Sie die Taste OK 10 Sekunden lang, um auf das Installationsmenü zugreifen.

## AKTIV-MODUS (Abb. 7)

Die gemessene Raumtemperatur befindet sich immer an erster Stelle. Drücken Sie auf OK, um rechts oben die Uhrzeit oder die eingestellte Temperatur anzuzeigen. Drücken Sie , um die Temperatur „Comfort“ oder „Economy“ (ECO) auszuwählen.  
Drücken Sie , um die eingestellten und gespeicherten Werte zu ändern.

## WINTER MODUS \*

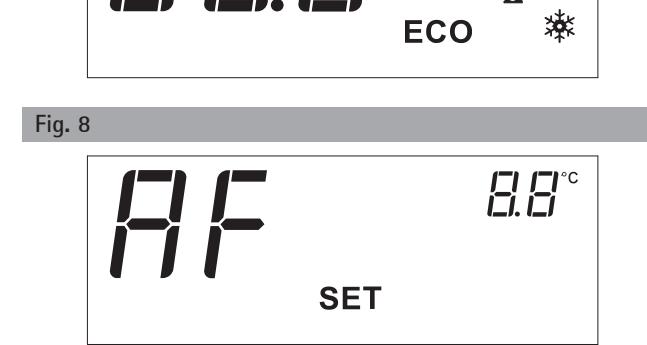
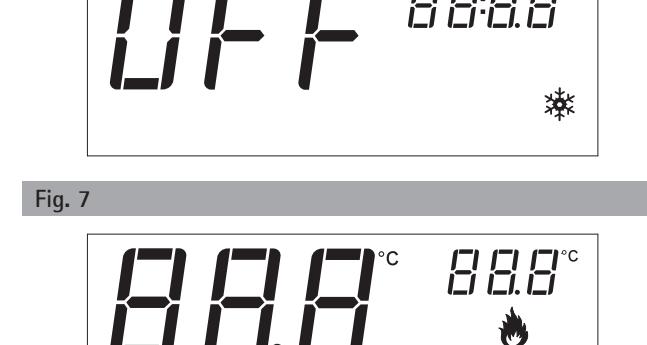
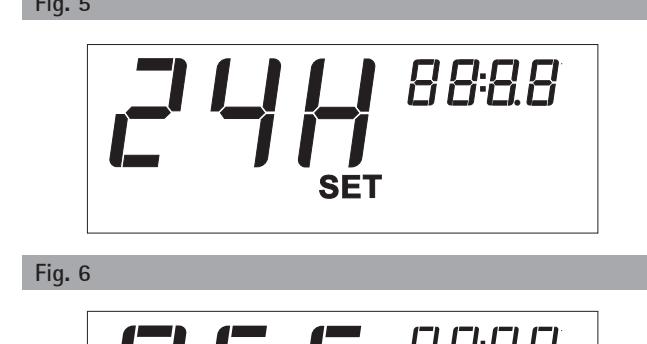
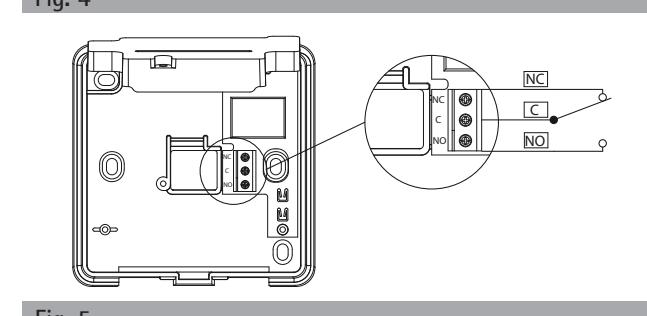
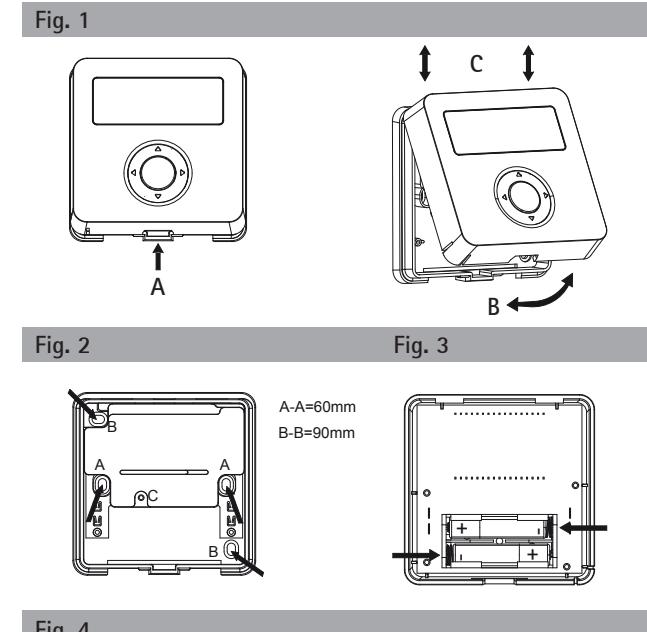
Die Temperatur „Comfort“ ist höher als die Temperatur „Economy“ (t1>t2). Wenn Tumbg. < Teingest. schaltet sich die Heizung ein .

## SOMMER MODUS \*

Die Temperatur „Comfort“ ist niedriger als die Temperatur „Economy“ (t1<t2). Wenn Tumbg. < Teingest. schaltet sich die Heizung ein .

## INSTALLATIONSMENÜ (Abb. 8)

Im OFF-Modus müssen Sie die Taste OK 10 Sekunden lang drücken, um auf das Installationsmenü zuzugreifen.  
 drücken, um die Option auszuwählen;  
 drücken, um die Werte zu ändern;  
• AF = Seuil antigel (standard 6,0°C);  
• HYS = Differenztemperatur (standard 0,2°C);  
• OFS = Correzione offset temperatura (standard 0,0°C);  
• °C= Selezione gradi Celsius/Fahrenheit;  
• CLR = Selezionare YES e attendere 4 secondi per reset automatico.  
Ripristina i valori di fabbrica.  
Premere OK für uscire dal menu installatore.  
En mode OFF, cliquer sur OK pendant 10 secondes pour accéder au Menu Installateur.  
Cliquer sur pour choisir les options ;  
Cliquer sur pour modifier les valeurs ;  
• AF = Seuil antigel (standard 6,0°C);  
• HYS = Ecart de température (standard 0,2°C);  
• OFS = Correction offset température (standard 0,0°C);  
• °C= Sélection des degrés Celsius/Fahrenheit ;  
• CLR = Sélectionner YES et attendre 4 secondes pour la réinitialisation automatique. Rétablissement des valeurs d'usine.  
Cliquer sur OK pour sortir du menu installateur.





Termostato Ambiente - Room Thermostat - Thermostat ambient  
Raumthermostat - Termostato Ambiente - Omgevingsthermostaat  
Θερμοστάτης Περιβάλλοντος - Комнатный термостат

IMIT CONTROL SYSTEM s.r.l.  
Via Varallo Pombia, 19 - Castelletto Sopra Ticino (NO)  
Tel (+39)0331941600 - Fax (+39)0331973100  
www.imit.it - info@controlsys.it

Fig. 1

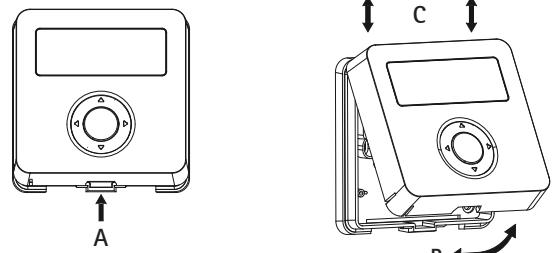


Fig. 2

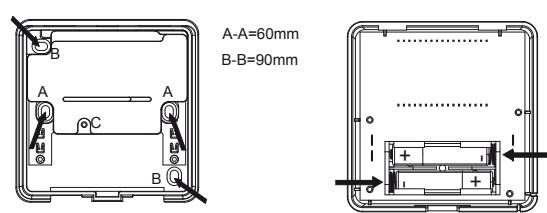


Fig. 3

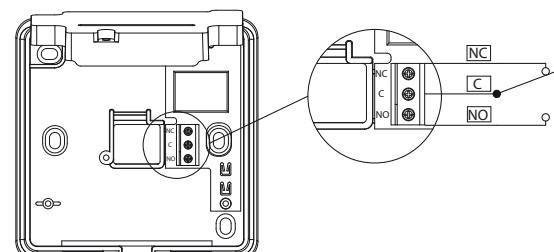


Fig. 4

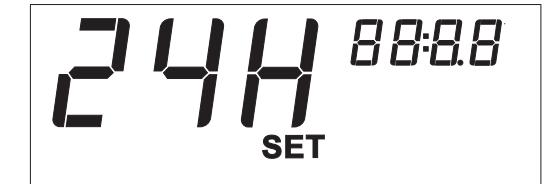


Fig. 5

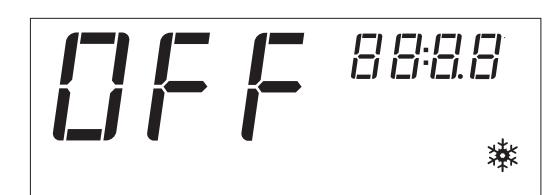


Fig. 6

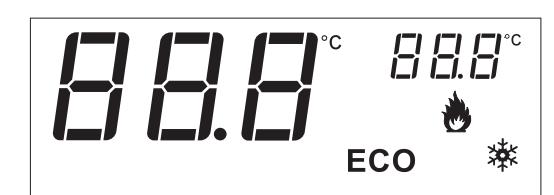


Fig. 7



## DESCRIPCIÓN PRODUCTO Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (ES)

Este producto está realizado según las normas EN60730-2-9, en conformidad con las directivas CE aplicables y está completamente fabricado en Italia.

Alimentación: Batería Alcalinas 2x1,5V LR03 (AAA)  
Duración baterías > 1 año  
Alcance máximo contactos: 5A(1A) 250VAC  
Temperatura ambiente máxima: 50°C  
Campo de visualización temperatura: 0°C÷39°C  
Campo de regulación temperatura: 5°C÷35°C  
Resolución temperatura: 0,1°C  
Diferencial temperatura: da 0,1°C a 2,0°C (estándar 0,2°C)  
Sonda de temperatura: NTC 100KΩ@25°C  
Grado de protección: IP20  
Clase de aislamiento: Tipo II (doble aislamiento)  
Tipo de acción: 1B  
Grado de contaminación 2  
Software: clase A  
Resistencia al calor y al fuego: Categoría D  
Temperatura de almacenamiento: -25÷60°C  
Resistencia al impulso de tensión: 2,5kV  
Montaje: en pared

07625 Rev1015

## PRODUCTBESCHRIJVING EN TECHNISCHE SPECIFICATIES (NL)

Dit product is vervaardigd in Italië conform de normen EN60730-2-9 en de toeappelijke EG-richtlijnen.

Voeding: Alkalinebatterijen 2x1,5V LR03 (AAA)  
Duur batterijen > 1 jaar  
Maximaal bereik contacten: 5A(1A) 250VAC  
Maximale omgevingstemperatuur: 50°C  
Temperatuur weergavebereik: 0°C÷39°C  
Temperatuur regelbereik: 5°C÷35°C  
Resolutie temperatuur: 0,1°C  
Temperatuursverschil: van 0,1°C tot 2,0°C (standaard 0,2°C)  
Temperatuursonde: NTC 100KΩ@25°C  
Beschermsinggraad: IP20  
Isolatieklasse: Type II (dubbele isolatie)  
Type werking: 1B  
Verwulningsgraad: 2  
Software: klasse A  
Vuur- en warmtebestendigheid: Categorie D  
Bewaartemperatuur: -25÷60°C  
Beoordeeld stoothoudspanning: 2,5kV  
Montage: aan de muur

**ATENCIÓN!** Se recomienda realizar la instalación del cronotermostato respetando cuidadosamente las normas de seguridad y las disposiciones de ley vigentes. Antes de efectuar cualquier conexión, asegurarse que el interruptor general haya sido desactivado.

## INSTALACIÓN

Instalar el dispositivo alejado de fuentes de calor y corrientes de aire, aproximadamente a 1,5m del pavimento.

Abrir el dispositivo oprimiendo el pestillo ubicado sobre el lado inferior de la base (Fig.1 A). Rotar el frontal hacia arriba (Fig.1 B) y levantarla ligeramente para desengancharlo (Fig.1 C). Remover la protección interna que cubre los bornes desenroscando el tornillo (Fig.2-C) y rotando la cubierta hacia arriba. Fijar la base a la pared, usando la distancia entre ejes horizontal (Fig.2 A-A) o diagonal (Fig.2 B-B) o vertical (Fig.2 A-B) o vertical (Fig.2 B-B) opstelling. Hacer los cables a través de la apertura hasta el fondo y conectarlos a la caja de conexiones (Fig.4) y volver a colocar la cubierta interna enroscando el tornillo (Fig.2 C). Insertar las baterías en el lugar correspondiente en el interior del frontal (Fig.3). Para cerrar el dispositivo proceder como antes invirtiendo la secuencia de las operaciones: emparejar los lados superiores de las dos partes (Fig.1 C) y rotar el frontal hacia abajo (Fig.1 B) hasta hacer saltar el gancho inferior (Fig.1 A) sobre la base.

## SUSTITUCIÓN BATERIAS

Cuando el símbolo centellea (baterías descargadas) es necesario proveer a su sustitución. Proceder como se indica en las instrucciones de instalación (Fig.1, y Fig.3). Volver a colocar la cubierta sobre la base antes de efectuar cualquier operación.

## DESCRIPCIÓN MANDOS Y FUNCIONAMIENTO

Los mandos están constituidos por un anillo a cuatro posiciones identificadas por las flechas con una tecla central OK.

Oprimir el anillo de acuerdo con las flechas para activar una tecla a la vez.

Oprimir la tecla OK al centro.

Usar las teclas flecha para modificar los valores de tiempo y temperatura o seleccionar las opciones. La tecla central OK normalmente confirma las configuraciones.

## PRIMER ENCENDIDO (Fig.5)

Configurar el reloj

- Configurar el formato 24H o 12H con , luego OK.
- Configurar la hora con , luego OK.
- Configurar los minutos con , luego OK.

La pantalla muestra OFF y el reloj.

## MODO OFF (Fig.6)

La función anti congelación está activa.

Oprimir por 3 segundos:

- ▼ para configurar el reloj (como arriba).
- ▲ para configurar el modo estación (Verano/Invierno).
- ◀ para pasar de OFF al modo activo y viceversa.

Oprimir por 10 segundos OK para entrar en el Menú Instalador.

## MODO ACTIVO (Fig.7)

La temperatura ambiente medida está siempre en primer plano.

Oprimir OK para visualizar arriba a la derecha el reloj o la temperatura configurada.

Oprimir para escoger la temperatura Comfort o Economy (ECO).

Oprimir para modificar los valores configurados y memorizados.

## MODO ESTACIÓN INVIERNO \*

La temperatura Comfort es mayor que la temperatura Economy (t1>t2). Cuando Tamb < Tset se activa la calefacción .

## MODO ESTACIÓN VERANO \*

La temperatura Comfort es menor que la temperatura Economy (t1>t2). Cuando Tamb > Tset se activa el enfriamiento .

## MENÚ INSTALADOR (Fig.8)

En modalidad OFF, oprimir por 10 segundos OK para entrar en el Menú Instalador.

Oprimir para escoger las opciones;

Oprimir para modificar los valores;

- AF = Drempelewaarde antivries (standaard 6,0°C);
- HYS = Diferencial temperatuur (standaard 0,2°C);
- OFS = Correctie offset temperatuur (standaard 0,0°C);
- °C= Keuze graden Celsius/Fahrenheit;
- CLR = Selecteer YES en wacht 4 seconden voor de automatische reset. Herstel de fabrieksinstellingen.

Reinicia los valores de fábrica.

Oprimir OK para salir del menú instalador.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ (GR)

Το συγκεκριμένο προϊόν αναπτύχθηκε βάσει των κανονισμών EN60730-2-9 και των οδηγιών της Ε.Ε. Χώρα κατασκευής: Ιταλία.

Τροφοδοσία: Αλκαλικές Μπαταρίες 2x1,5V LR03 (AAA)  
Διάρκεια μπαταριών > 1έτος  
Μέγιστη εμπέλεια επαφών: 5A(1A) 250VAC  
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος: 50°C  
Εύρος θερμοκρασίας: 0°C÷39°C  
Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας: 5°C÷35°C  
Ανάλυση θερμοκρασίας: 0,1°C  
Εύρος αποκλήσης θερμοκρασίας: από 0,1°C έως 2,0°C (τυπικό 0,2°C)  
Ανιχνευτής θερμοκρασίας: NTC 100KΩ@25°C  
Επίπεδο προστασίας: IP20  
Κατηγορία μόνωσης: Τύπος 2 (διπλή μόνωση)  
Τύπος δράσης: 1B  
Βαθμός ρύματος: 2  
Λογισμικό: κατηγορία A  
Ανοιχτή στη θερμότητα ή τη φωτιά: Κατηγορία D  
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -25÷60°C  
Ονομαστική κρουστική τάση αντοχής: 2,5kV  
Εγκατάσταση: σε τοίχο

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η εγκατάσταση του χρονοθερμοστάτη θα πρέπει να γίνεται σε απολύτως ακολουθώς πιστά τα κανόνες ασφαλείας και τις λογιώνες νομοθετικές διατάξεις. Πριν την πραγματοποίηση οποιαδήποτε σύνδεσης, σημειώστε ότι ο γενικός διάκοπτός έχει απενεργοποιηθεί.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας ή ρεύματα αέρα, σε ύψος 1,5m από την πάτωμα. Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας το «κοντάκι» που βρίσκεται ποτοθετημένο στην κάτω πλευρά της βάσης (Εικ.1 A). Περιστρέψτε το μητρόπιτο τύμη προς τα πάνω (Εικ.1 B) και σηκώστε το ελαφρά, έτσι ώστε να απαγολωθεί (Εικ.1 C). Αφαιρέστε την εσωτερική προστασία που καλύπτει τους ακροδέκτες ξεβιδώνοντας τη βίδα (Εικ.2 C) και πειριθυρόντας τη καπάκι προς τα πάνω. Σταθεροποιήστε τη βάση στο τοίχο, χρησιμοποιώντας το οριζόντιο (Εικ.2 A-B) ή διαγώνιο (Εικ.2 B-B) άξονα. Περάστε τα καλώδια μέσα από το άνοιγμα στο σπινθέμα και συνδέστε τα στην πλακέτα ακολεύοντας (Εικ.4). Εν συνεχείᾳ, ποτοθετήστε έξω το εσωτερικό καπάκι που προστατεύεται από την προσθήκη τύμη (Εικ.2 C). Εισάγετε τις μπαταρίες στην ειδική θήκη που βρίσκεται στην εσωτερική που προστατεύεται από την ακολούθη την προηγούμενη διαδικασία αντιστροφή: ζευγάρωντας τις άνω τηλευτές των δύο καρμάτων (Εικ.1 C) και, εν συνεχείᾳ, πειριθυρόντας την προσθήκη τύμη προς τα κάτω (Εικ.1 B) μέχρι να κάνει κλικ το κάτω διάκοπτο (Εικ.1 A) επάνω στη βάση.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΘΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Όταν το σύμβολο αρχίζει να αναβοστήνει (ξεφόρτισης μπαταρίας) θα πρέπει να ποτοθετήσετε στην αντικατάστασή τους. Συνεχίστε όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες εγκατάστασης (Εικ.1, και Εικ.3). Τοποθετήστε εκ νέου το καπάκι στη βάση πριν γίνεται απόδιπτό αλλά.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΝΤΟΛΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οι εντολές αποτελούνται από διάκοπο 4ων θέσεων και ταυτοποιούνται με τα ακόλουθα βελάκια και το κεντρικό πλήκτρο OK.

Πέστε τον διάκοπο στην πρώτη των πραγματεύοντας συμβόλων για να ενεργοποιήσετε ένα πλήκτρο κάθε φορά. Πέστε το πλήκτρο OK στο κέντρο.

Χρησιμοποιήστε τα βελάκια για τη ρύθμιση του χρόνου και της θερμοκρασίας ή για να επιλέξετε κάτι. Το κεντρικό πλήκτρο OK επιβεβαιώνει, συνήθως, τις ρυθμίσεις.

## ΠΡΩΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (Εικ.5)

Πρόθιμοτο το ρολογιό

- Επιλέξτε τον τρόπο εμφάνισης της ώρας: 24H ή 12H με τα , κι εν συνεχείᾳ OK.
- Ρυθμίστε την ώρα με τα , κι εν συνεχείᾳ OK.
- Ρυθμίστε τα λεπτά με , κι εν συνεχείᾳ OK.

Στην οθόνη θα εμφανιστεί το OFF και το ρολόι.

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ OFF